

第1課 第1課

あいさつ きほんひょうげん
挨拶・基本表現
寒暄和基本表达

第1課(1)-1 第1課(1)-1

今、午前8時50分です。実習生のリンさんは会社に出勤しました。
现在是上午8点50分。实习生小Lin到公司上班了。

第1課(1)-1 第1課(1)-1

かいしゃ い ぐち
【会社の入り口で】

たなか
田中:おはよう。

リン:おはようございます。

【在公司门口】

T: 早啊。

L: 早上好。



第1課(1)-1 第1課(1)-1

こういしつ
【更衣室で】

すずき
リン: 鈴木さん、おはようございます。

すずき
鈴木: おはよう。

【在更衣室】

L: 鈴木老师，早上好。

S: 早上好。



第1課(1)-1 第1課(1)-1

じむしょ
【事務所で】

たなか あさ はじ
田中:朝のミーティングを始めます。

おはようございます。

すずき
リン・鈴木:おはようございます。

【在办公室】

T: 早上的会议开始了。早上好。

L & S: 早上好。



第1課(1)-2 第1課(1)-2

今、午後5時です。実習生のリンさんは仕事が終わりに、退勤します。
现在是下午五点。实习生小Lin工作结束后下班。

第1課(1)-2 第1課(1)-2

さぎょうば
【作業場で】

すずき かえ
鈴木:もう帰ってもいいですよ。

さき しつれい つか さま
リン:はい、お先に失礼します。お疲れ様でした。

すずき つか
鈴木:おう。お疲れ。

【在车间】

S: 可以回家了。

L: 好的，我先走了。辛苦了。

S: 哦。辛苦了。



第1課(1)-2 第1課(1)-2

じむしょ
【事務所で】

つか さま さき しつれい
リン: お疲れ様でした。お先に失礼します。

たなか あした つか さま
田中: また明日。お疲れ様。

【在办公室】

L: 辛苦了。我先走了。

T: 明天见。辛苦了。



第1課(2) 第1課(2)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは作業場にいます。

实习生小Lin和指导员铃木老师在车间。

第1課(2) 第1課(2)

すずき じっしゅう はじ
鈴木:じゃ、これから実習を始めます。

リン:よろしくお願ねがいします。

S: 那么，现在开始实习。

L: 请多关照。



第1課(2) 第1課(2)

すずき どうぐ さぎょうだい お
鈴木:この道具を作業台に置いてください。

リン:わかりました。さぎょうだい お
作業台に置きます。

すずき
鈴木:そうそう。

S: 把这个工具放在操作台上。

L: 知道了。放在操作台上。

T: 对对。



第1課(2) 第1課(2)

すずき きょう じっしゅう お
鈴木: 今日の実習を終わります。

リン: ありがとうございました。

S: 今天的实习就到这里。

L: 谢谢。



第1課(3) 第1課(3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんの説明を聞いていますが、よくわかりませんでした。

实习生小Lin，听着指导员铃木老师的说明,但不太懂。

第1課(3) 第1課(3)

すずき あか お
鈴木: 赤いボタンを押してください。

リン:わかりません。あか.....?

すずき あか
鈴木: 赤いボタン。これです。

リン: あ、これですね。

S: 请按红色的按钮。

L:不知道。あか.....?

S: 红色的按钮。这个。

L: 啊，是这个。



第1課(3) 第1課(3)

すずき
鈴木:じゃ、道具^{どうぐ}を片づけ^{かた}ましょう。

リン:すみません。もう一度^{いちど}お願い^{ねが}します。

すずき
鈴木:道具^{どうぐ}を、片づけ^{かた}ましょう。

リン:.....道具^{どうぐ}を.....片づけ^{かた}ますか。

すずき
鈴木:うん、そうそう。

S: 那把工具收拾一下吧。

L: 对不起。请再说一遍。

S: 把工具收拾一下吧。

L:工具要收拾吗?

S: 嗯，对对。



第1課(4) 第1課(4)

実習生のリンさんと指導員の鈴木さんは作業場にいます。

实习生小Lin和指导员铃木老师在车间。

第1課(4) 第1課(4)

すずき
鈴木:リンさん、やり方が違いますよ。

リン:すみません。もう一度マニュアルを見ます。

S: 小Lin, 你的做法不对。

L: 对不起。我再看一遍手册。



第1課(4) 第1課(4)

リン: ^{しっばい}失敗しました。すみません。

鈴木: ^{すずき}これはだめですね。

リン: すみません。^き気をつけます。

L: 失败了。对不起。

S: 这样不行啊。

L: 对不起。我一定注意。



第2課

第2課

しじ
とっさの指示
突然的指示

第2課(1) 第2課(1)

実習生のリンさんは作業をしています。指導員の鈴木さんに危険な行為を指摘されます。

实习生小Lin正在工作。指导员铃木老师指出了她的危险行为。

第2課(1) 第2課(1)

どうぐ てきせつ ほうほう はこ
【リンさんは道具を適切な方法で運んでいません。】

すずき あぶ
鈴木:それ、危ないよ!

【小Lin没有用合适的方法搬运工具。】

S: 危険!



第2課(1) 第2課(1)

【リンさんは床のコードにひっかかりそうです。】

すずき あぶ あしもと
鈴木: 危ない! 足元!

【小Lin差点被地上的电线绊倒。】

S: 危险! 脚底下!



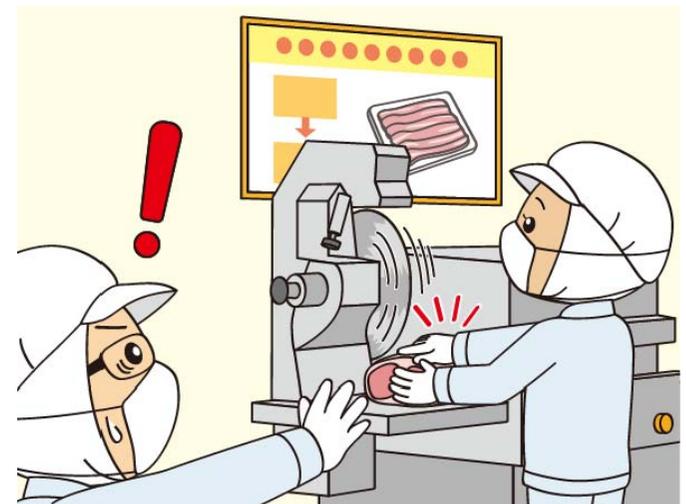
第2課(1) 第2課(1)

みぎて きかい かどう ぶぶん ふ
【リンさんの右手が機械の稼動部分に触れそうです。】

すずき みぎて
鈴木:おい! 右手!

【小Lin的右手快要碰到机器运转的部分了。】

S: 喂, 右手!



第2課(1) 第2課(1)

みずぬ ばしょ はし
【リンさんは水で濡れている場所を走っています。】

すずき はし
鈴木:走るな!

【小Lin在被水淋湿的地方跑。】

S: 别跑!



第2課(1) 第2課(1)

【リンさんは薬品が漏れているところを触ろうとしています。】

【小Lin想摸药品漏出来的地方。】

すずき さわ
鈴木: 触るな!

S: 別摸!



第2課(1) 第2課(1)

きかい かどうぶ てぶくろ ま こ
【機械の稼動部にリンさんの手袋が巻き込まれそうです。】

【小Lin的手套好像被卷入了机器运转的部分了。】

すずき きかい と
鈴木: 機械を止めろ!

S: 关机器!



第2課(2)-1 第2課(2)-1

作業場で地震が発生しました。

车间发生了地震。

第2課(2)-1 第2課(2)-1

すずき
鈴木:

- 地震だ！机の下にもぐれ！
じしん つくえ した
- 電源を落とせ！
でんげん お
- 外へ逃げろ！
そと に

Suzuki:

- 地震了！快钻到桌下！
- 关掉电源！
- 往外逃！



第2課(2)-2 第2课(2)-2

作業場で火災が発生しました。

车间发生火灾了。

第2課(2)-2 第2課(2)-2

すずき
鈴木:

- ^{かじ} ^ひ ^け 火事だ！火を消せ！
- ^ひ ^{ちか} 火に近づくな！
- ^{けむり} ^す 煙を吸うな！

Suzuki:

- 着火了！快灭火！
- 别靠近火！
- 别吸烟！



第3課

第3課

ひょうじりかい
表示理解
理解标识



第3課(1) 第3课(1)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんに工場の中を案内してもらっています。

实习生小Lin请指导员铃木老师带着参观工厂。

第3課(1) 第3課(1)

すずき こうじょう なか ひょうじ
鈴木:工場の中にいろいろな表示があります。

これを^み見てください。

リン:はい。

すずき たちいり きんし
鈴木:これは「立入禁止」です。

はい
ここに入^{はい}ってはいけません。

リン:すみません。もう^{いちど}一度^{ねが}お願いします。

すずき はい
鈴木:ここに入^{はい}ってはいけません。

リン:わかりました。入^{はい}りません。

S: 工厂里有各种各样的标识。请看这个。

L: 好。

S: 这是“たちいりきんし”。这里不能进入。

L: 对不起。请再说一遍。

S: 这里不能进入。

L: 懂了。不能进入。



第3課(2) 第3課(2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんに工場の中を案内してもらっています。
实习生小Lin请指导员铃木老师带着参观工厂。

第3課(2) 第3課(2)

リン: すみません。これは何なんですか。

すずき こうおんぶ ひょうじ
鈴木: それは「高温部」の表示です。

リン: どういう意味いみですか。

すずき あつ いみ
鈴木: ここは熱いという意味です。

リン: ああ、熱あつい。

すずき さわ
鈴木: ええ。だから、触さわらないでください。

L: 对不起。这是什么？

S: 这是“こうおんぶ”的标识。

L: 是什么意思？

S: 意思是这里很热。

L: 啊，很热啊。

S: 嗯。所以，不要摸这里。



第3課(3) 第3课(3)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんに工場の中を案内してもらっています。
实习生小Lin请指导员铃木老师带着参观工厂。

第3課(3) 第3課(3)

リン: すみません。この漢字は何と読みますか。

鈴木: 「ひじょうぐち」ですよ。

リン: ひじょ……?

鈴木: 「ひじょうぐち」。

リン: 「ひじょうぐち」?

鈴木: そうです。火事や地震のとき、あそこから逃げます。

L: 对不起。这个汉字怎么读?

S: 读“ひじょうぐち”。

L: ひじょ……?

S: “ひじょうぐち”。

L: “ひじょうぐち”?

S: 对。发生火灾或地震时，从那里逃出去。

第4課 第4課

きんたいかんり
勤怠管理
出勤管理



第4課(1) 第4课(1)

実習生のリンさんは始業時間に会社に来ていません。指導員の鈴木さんはリンさんを待っています。

实习生小Lin上班时没有来公司。指导员铃木老师正在等着小Lin。

第4課(1) 第4課(1)

すずき ちこく
鈴木:リンさん、遅刻ですよ。

おく ねぼう
リン:遅れてすみません。寝坊してしまいました。

すずき かいしゃ じかんげんしゅ はや い
鈴木:だめだよ!会社は時間厳守ですよ。早く行って。

リン:はい、わかりました。明日から気をつけます。

S: 小Lin, 迟到了啊。

L: 对不起, 来晚了。睡懒觉了。

S: 这可不行啊! 要严格遵守公司的时间。快点去吧。

L: 好的, 知道了。从明天开始一定注意。



第4課(2) 第4课(2)

実習生のリンさんは朝からおなかが痛いです。昼休みに指導員の鈴木さんに話します。

实习生小Lin从早上开始肚子疼。午休时和指导员铃木老师说话。

第4課(2) 第4課(2)

すずき
リン: 鈴木さん、すみません。

そうたい あさ いた
早退してもいいですか。朝からおなかが痛いんです。

すずき
鈴木: そうですね。わかりました。いいですよ。

さき しつれい
リン: ありがとうございます。お先に失礼します。

L: 鈴木老师，不好意思。我可以早退吗？从早上开始就肚子疼。

S: 是吗？知道了。可以。

L: 谢谢。我先走了。



第4課(3) 第4课(3)

実習生のリンさんは来週の金曜日に休みたいので、指導員の鈴木さんに話します。

实习生小Lin下周五想休息，和指导员铃木老师商量。

第4課(3) 第4課(3)

すずき らいしゅう きんようび やす
リン: 鈴木さん、来週の金曜日に休みたいです。いいですか。

すずき ゆうきゆう
鈴木: いいですよ。有休ですね。

しんせいしょ か たなか ぶちょう だ
じゃ、この申請書を書いて、田中部長に出してください。

リン: はい、わかりました。

L: 鈴木老师，我想下周五请假。可以吗？

S: 可以。有薪休假。那么，写一下申请书，交给田中部长。

L: 好的，知道了。

第5課

第5課

あんぜん
安全
安全

第5課(1) 第5課(1)

箱が床に置いてあります。指導員の鈴木さんはそれを見て、実習生のリンさんを呼びました。

盒子在地上放着。指导员铃木老师看见后，就把实习生小Lin叫来了。

第5課(1) 第5課(1)

すずき
鈴木:リンさん、ちょっと。

リン:はい、何^{なん}ですか。

すずき はこ ゆか お
鈴木:箱^{はこ}が床^{ゆか}に置き^おっぱなしですよ。

リン:あ、すみません。忘^{わす}れていました。

すずき だれ てんとう
鈴木:誰^{だれ}かが転倒^{てんとう}するかもしれません。

リン:そうですね。すぐ片^{かた}づけます。

S: 小Lin, 来一下。

L: 诶, 什么事儿?

S: 有只盒子一直放在地上呢。

L: 啊, 对不起。我忘了。

S: 这可能会把人绊倒的。

L: 是的。我立即就收拾。

第5課(2) 第5課(2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんとこれから工場に入ります。

实习生小Lin和指导员铃木老师现在进入工厂。

第5課(2) 第5課(2)

すずき こうじょう はい
鈴木:じゃ、工場に入りましょう。

S: 好, 我们进厂吧。

リン:はい。

L: 好的。

すずき かね も
鈴木:あれ?お金を持っていますか。

S: 诶? 你身上带钱了吗? 不能带钱进入工厂。因为会造成异物混入。

かね も こうじょう はい
お金を持って、工場に入っははいけません。

L: 实在对不起。

いぶつ こんにゆう
異物混入になりますから。

リン:どうもすみません。

第5課(3) 第5課(3)

指導員の鈴木さんは、スライサーの洗浄をするまえに、実習生のリンさん呼びました。

指导员铃木老师在清洗切片机之前，把实习生小Lin叫来了。

第5課(3) 第5課(3)

すずき あら てつだ
鈴木:スライサーを洗いますから、手伝ってください。

リン:はい、わかりました。

すずき はず
鈴木:じゃ、カバーを外してください。

リン:カバーをはずすとき、ここをさわってもいいですか。

すずき さわ
鈴木:いいえ、ここは触らないでください。

て き りょうて も
手を切りますよ。両手でカバーを持ってください。

リン:はい、そうですね。

S: 我要洗切片机，帮我一下。

L: 好的。知道了。

S: 来，你把盖子取下来。

L: 取下盖子时可以摸这里吗？

S: 不，不要摸这里。会切到手的。请用双手拿盖子。

L: 好的，就是这样。

第6課 第6課

ふくそう かくにん
服装確認
服装确认

第6課(1) 第6课(1)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんに作業着の着方を教えてもらいます。

实习生小Lin向指导员铃木老师请教工作服的穿法。

第6課(1) 第6課(1)

リン: どうやって作業着さぎょうぎ きを着きますか。

すずき
鈴木: まずぼうしをかぶります。

それから髪かみをぼうしなかの中いに入いれます。

リン: 次にマスクつぎをしますか。

すずき
鈴木: いいえ、作業着さぎょうぎ きを着きてから、マスクをします。

リン: 作業着さぎょうぎ きを着きます。それからマスクをしますね。

すずき
鈴木: はい、そうです。じゃ、着きてください。

L: 怎样穿工作服?

S: 先戴帽子。然后把头发放入帽子里。

L: 然后戴口罩吗?

S: 不, 穿上工作服后, 戴上口罩。

L: 穿工作服。然后戴口罩是吗。

S: 是的, 是这样。好, 穿上吧。

第6課(2) 第6課(2)

実習生のリンさんは作業着に着替えました。指導員の鈴木さんがリンさんの服装をチェックします。

实习生小Lin换上了工作服。指导员铃木老师检查小Lin的服装。

第6課(2) 第6課(2)

すずき
鈴木: チェックします。ぼうしから髪かみがで出ていますよ。

なお
直してください。

リン: はい、わかりました。

なお
直しました。これでいいですか。

すずき
鈴木: はい、いいですね。

つき
次にローラーで作業着さぎょうぎのほこりとを取ってください。

S: 我来检查一下。头发从帽子里露出来了。请重新整理一下。

L: 好的，知道了。整理好了。这样可以吗？

S: 很好。然后使用滚筒去除工作服上的灰尘。

第6課(3) 第6课(3)

工場に入るまえに、指導員の鈴木さんは実習生のリンさんの爪をチェックしています。

进工厂前，指导员铃木老师正在检查实习生小Lin的指甲。

第6課(3) 第6課(3)

すずき つめ み
鈴木:じゃ、爪を見せてください。

ねが
リン:お願いします。

すずき ゆびわ はず
鈴木:あれ?リンさん、指輪を外していませんよ。

けっこん ゆびわ
リン:これは結婚指輪ですが、つけてもいいですか。

すずき
鈴木:いいえ、だめです。

お きけん はず
落としたり、危険です。外してください。

リン:わかりました。どうもすみません。

S: 来，让我看看指甲。

L: 好的。

S: 诶，小Lin，你怎么还没摘下戒指。

L: 这是婚戒，可以戴吗？

S: 不，不行。掉了的话很危险。摘下来。

L: 知道了。很抱歉。

第7課

第7課

きんきゅうじたい
緊急事態
緊急事态

第7課(1) 第7課(1)

実習生のリンさんは機械を使って、作業をしています。機械の赤いランプが点灯していますが、気がついていません。

实习生小Lin使用机器作业。机器的红灯亮着，但是她没注意到。

第7課(1) 第7课(1)

すずき あぶ ひじょうていし お
鈴木:リンさん、危ない！非常停止ボタンを押せ！

リン:あ！はい！

すずき だいじょうぶ
鈴木:大丈夫？

リン:はい。

すずき あか
鈴木:赤いランプがいたら、

ひじょう ていし お
すぐ非常停止ボタンを押してください。

リン:わかりました。気をつけます。

S: 小Lin, 危险! 按下紧急停止按钮!

L: 啊! 好的!

S: 不要紧吧?

L: 不要紧。

S: 红灯亮了, 要马上按紧急停止按钮。

L: 知道了。一定注意。

第7課(2) 第7課(2)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんから作業の説明を受けています。

实习生小Lin，正在接受指导员铃木老师的作业说明。

第7課(2) 第7课(2)

すずき きかい けいほうおん き
鈴木:あ、機械の警報音が聞こえますね。

S: 啊，能听到机器的警报声呢。

リン:ええ。この音を聞いたとき、どうしたらいいですか。

L: 嗯。听到这个声音该怎么办？

すずき きかい と ほうこく
鈴木:すぐ機械を止めてください。それから報告してください。

S: 马上停下机器。然后报告。

リン:わかりました。すぐ止めます。それから報告します。

L: 知道了。马上停下。然后报告。

第7課(3) 第7課(3)

実習生のリンさんは、作業台に向かって歩いています。そのとき、ふと機械を見ました。

实习生小Lin正朝着操作台走去。那时，她突然看了一下机器。

第7課(3) 第7課(3)

リン: あ！^{かじ}火事です！この^{きかい}機械から^ひ火が^で出ました！

鈴木: 本当だ！^{しょうかき}リンさん、^{しょうかき}消火器！

^{さとう}佐藤くん、^{かさい}火災^{ほうちき}報知機^おを押して、^{ばん}119番^{でんわ}に電話して！

リン: ^{しょうかき}消火器^もを持って^き来ます！

L: 啊！着火了！这台机器起火了！

S: 真的啊！小Lin，灭火器！佐藤，按下火灾报警器，拨打119！

L: 拿来了灭火器！

第8課

第8課

せいけつ
清潔
清潔

第8課(1) 第8課(1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんに手の洗い方を教えてもらっています。
实习生小Lin向指导员铃木老师请教洗手方法。

第8課(1) 第8課(1)

すずき て あら て てくび きず
鈴木:手を洗うまえに、手や手首に傷がないかどうか、

かくにん
確認してください。

リン:はい。

すずき
鈴木:せっけんをたくさんつけて、ゴシゴシ洗ってください。

リン:はい、わかりました。

すずき ゆび つめ あいだ あら
鈴木:指と爪の間もよく洗ってくださいね。

リン:こうですか。

すずき
鈴木:いいですね。最後に水でよく流してください。

S: 洗手之前要确认手和手腕是否有伤。

L: 好的。

S: 多涂点肥皂，然后用力洗。

L: 好的，知道了。

S: 手指和指甲之间的部分也要好好洗啊。

L: 是这样吗？

S: 很好。最后用水冲洗干净。

第8課(2) 第8課(2)

実習生のリンさんは、作業場で作業をしています。

实习生小Lin正在工作间里工作。

第8課(2) 第8課(2)

リン: ^{すずき}鈴木さん、^{ちょうり}調理をしているとき、^{ほうちよう ゆび き}包丁で指を切ってしまいました。

L: 鈴木老师，烹调的时候我的手指被菜刀切着了。

鈴木: ^{すずき}大丈夫？^{だいじようぶ}ああ、^{きず ふか}傷が深いね。

S: 没事吧？啊，伤口挺深呢。

リン: ^{ち と}もう血は止まったんですが、^{ち と}どうしたらいいですか。

L: 血止住了，接下来怎么办？

鈴木: ^{すずき}すぐ^{じむしょ い}事務所に行って、^{ばんそうこう は}絆創膏を貼ってください。

S: 马上去办公室贴创可贴。然后今天就不要烹调了。

^{きよう ちょうり}それから今日は調理をしないでください。

L: 嗯……去办公室贴创可贴，之后还烹调吗？

リン: ^{じむしょ い}えーっと……事務所に行って、^{ばんそうこう は}絆創膏を貼って、

S: 不，你受伤了，今天就不要烹调了。

^{ちょうり}それから、また調理をしますか。

鈴木: ^{すずき}いいえ、^{きよう ちょうり}けがをしましたから、今日は調理をしないでください。

第8課(3) 第8課(3)

実習生のリンさんは、作業場がとても暑いので、ドアを開けて作業をしています。
实习生小Lin感觉工作间非常热，所以打开门工作。

第8課(3) 第8課(3)

すずき あ
鈴木:リンさん、このドアを開けっぱなしにしないで。

リン:あ、すみません。とても暑いので……。

すずき かいほうげんきん か
鈴木:「開放厳禁」と書いてあるでしょ?

リン:はい、必ず閉めるようにします。

すずき あ むし はい
鈴木:開けっぱなしにすると、虫が入るから。

リン:はい、次から気をつけます。

S: 小Lin, 这门不要一直开着。

L: 啊, 对不起。太热了……。

S: 不是写着“严禁开放”吗?

L: 好的, 我一定把门关上。

S: 门开着的话, 虫子会进来的。

L: 好的, 下次会注意的。

第9課

第9課

せいそう
清掃
清掃

第9課(1) 第9課(1)

実習生のリンさんは、ごみの分別について指導員の鈴木さんに教えてもらっています。

实习生小Lin就垃圾分类问题向指导员铃木老师请教。

第9課(1) 第9課(1)

すずき ばこ も す
鈴木:このごみ箱に燃えるごみを捨ててください。

S: 请把可燃垃圾扔进这个垃圾箱。

リン:これに燃えるごみを捨てるんですね。

L: 可燃垃圾扔在这里对吧。

すずき なま ようき い
鈴木:そう。でも、生ごみはこの容器に入れてね。

S: 对，但是湿垃圾要放到这个容器里。

リン:はい、わかりました。

L: 好的，知道了。

すずき はいゆ ようき い
鈴木:廃油はあの容器に入れてね。

S: “はいゆ” 放在那个容器里吧。

リン:すみません。廃油って何ですか。

L: 对不起。“はいゆ” 指的是什么？

すずき はいゆ す あぶら
鈴木:廃油は捨てる油だよ。

S: “はいゆ” 就是要扔掉的油。

第9課(2) 第9课(2)

実習生のリンさんは、先週、指導員の鈴木さんに冷蔵庫の掃除のしかたを教えてくださいました。今から一人で掃除をしますが、少し心配です。

实习生小Lin虽然上周向指导员铃木老师请教了有关清洁冰箱的方法。现在她一个人清扫，不免有些担心。

第9課(2) 第9課(2)

すずき いそが
リン: 鈴木さん、お忙しいところ、すみません。

れいぞうこ そうじ てじゆん しつもん
冷蔵庫の掃除の手順について、質問してもいいですか。

すずき
鈴木: うん、いいよ。

れいぞうこ ぬ
リン: まず冷蔵庫のコンセントを抜きます。

べつ れいぞうこ しょくざい うつ
それから別の冷蔵庫に食材を移します。

すずき
鈴木: そうそう。

せんざい ふ
リン: そのあと洗剤をつけて、よく拭きます。

さいご からぶ
最後に乾拭きします。これでいいですか。

すずき もんだい
鈴木: うん、問題ないよ。

L: 鈴木老师，百忙之中，不好意思。可以问一下清洁冰箱的步骤吗？

S: 嗯，可以啊。

L: 首先，拔下冰箱的电源线。然后把食材移到别的冰箱。

S: 对，对。

L: 然后用洗洁剂好好擦拭。最后擦干。这样可以吗？

S: 嗯，没问题啊。

第9課(3) 第9课(3)

実習生のリンさんは作業が終わりました。指導員の鈴木さんに声をかけられました。

实习生小Lin的工作结束了，指导员铃木老师叫了她一声。

第9課(3) 第9課(3)

すずき

鈴木:リンさん、これでおしまいだから、

さぎょうだい ゆか せんざい そうじ
作業台と床を洗剤で掃除しておいて。

リン:はい。でも、棚には洗剤がいろいろあります。

つか
どれを使ったらいいですか。

すずき さぎょうだい ゆか みどり ようき せんざい つか
鈴木:作業台も床も、緑の容器の洗剤を使ってください。

リン:緑……。これですか。

すずき

鈴木:うん、それ。

リン:わかりました。掃除を始めます。

S: 小Lin, 这样可以了, 再把操作台和地板用洗涤剂清洁一下。

L: 好的。可架子上有很多种洗涤剂。用哪个好呢?

S: 操作台和地板都用绿瓶的洗涤剂。

L: 绿的……。是这个吗?

S: 嗯, 是那个。

L: 知道了。开始清洁。

第10課

第10课

せいり せいとん
整理整頓
整理整頓

第10課(1) 第10课(1)

実習生のリンさんは野菜を切る作業を終えました。

实习生小Lin切蔬菜的操作完成了。

第10課(1) 第10課(1)

リン: ^{すずき}鈴木さん、^{さぎょう}作業は^お終わりました。

鈴木: ^{すずき}ありがとうございます。じゃ、^{いた}まな板と^{ほうちよう}包丁を^{あら}洗って。

リン: はい。あのう、^{いた}まな板は^{あら}洗ったあと、

^{もど}どこに^{もど}戻したらいいですか。

鈴木: ^{すずき}消毒するから、あの^{しょうどく}保管庫に^{ほかんこ}立てて、^た入れ^いといて。

リン: あの^{ほかんこ}保管庫ですね。わかりました。

L: 鈴木老师，操作完成了。

S: 谢谢。那菜刀和案板洗一下。

L: 好的。案板洗好后要放回哪里？

S: 因为要消毒，竖着放进那个保管柜里。

L: 是那个保管柜吧。知道了。

第10課(2) 第10课(2)

実習生のリンさんは、ざるを洗い終わり、片づけようとしています。
实习生小Lin洗完箬篱后想把它收拾起来。

第10課(2) 第10課(2)

リン: すみません。このざるはどこに片づけたらいいですか。

鈴木: それは流しの横の棚に片づけといて。

リン: はい、わかりました。

鈴木: リンさん、流しの下じゃないよ。流しの横の棚だよ。

リン: えっ、横。あ、ここですね。

鈴木: うん、流しの下は掃除の道具を置くところだよ。

一緒に置かないでね。

リン: はい、気をつけます。

L: 问一下。把这个箒篱收到哪里好呢？

S: 把它收到洗碗池旁边的架子上。

L: 好的，知道了。

S: 小Lin，不是洗碗池的下边哟。是洗碗池旁边的架子哟。

L: 诶，旁边。啊，是这儿吧。

S: 嗯，洗碗池下面是放扫除工具的地方哟。不要放在一起。

L: 好的，我会注意的。

第10課(3) 第10課(3)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと道具を準備しています。

实习生小Lin正和指导员铃木老师准备工具。

第10課(3) 第10課(3)

すずき ちょうり はじ じゅんび
鈴木:リンさん、調理を始めるから、バットを準備して。

リン:はい。

すずき だい しょう なら
鈴木:大を2つと、小を4つ、並べといて。

リン:はい、大きいのを2つと、小さいのを4つですね。

すずき なら
リン:鈴木さん、バットを並べました。

かくにん
確認していただけますか。

すずき つか じゅんばん なら
鈴木:うん。あ、使う順番に並べてくれたんだ。ありがとう。

S: 小Lin, 开始烹调了, 准备托盘。

L: 好的。

S: 2个大的和4个小的, 摆好。

L: 好的, 2个大的和4个小的对吧。

L: 铃木老师, 托盘摆好了。请您确认。

S: 嗯。啊, 按使用顺序摆的啊。谢谢。

第11課

第11課

どうぐ ざいりょう
道具・材料

工具和材料

第11課(1) 第11課(1)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんと調理器具の棚を見ています。

实习生小Lin和指导员铃木老师正在看厨具的架子。

第11課(1) 第11課(1)

すずき ちょうり きぐ なまえ
鈴木:調理器具はここにしまっております。名前、わかる?

リン:はい、まな板、包丁、ボウル、ざる……。

すずき し
鈴木:よく知ってるね。

リン:いろいろな色がありますね。赤、青、緑……。

すずき ざいりょう ちょうり きぐ つか わ
鈴木:材料によって、調理器具を使い分けるんですよ。

リン:そうですか。

たとえば、赤い包丁は何を切るとき、使いますか。

すずき にく き つか あお さかな みどり やさい
鈴木:肉を切るとき、使います。青は魚、緑は野菜……。

リン:わかりました。使うまえに、よく確認します。

S:厨具存放在这里。名字，知道吗？

L:知道，案板、菜刀、碗、笊篱……。

S:你知道的挺多嘛。

L:有各种各样的颜色呢。红的、蓝的、绿的……。

S:根据材料的不同，厨具要分开使用。

L:是吗？比如，红色的菜刀切什么时使用？

S:切肉时用。蓝色的切鱼，绿色的切蔬菜……。

L:知道了。使用前仔细确认。

第11課(2) 第11課(2)

実習生のリンさんは、魚の内臓を除去する作業が終わり、道具を洗おうとしています。

实习生小Lin去除鱼内脏的操作完毕，准备洗工具。

第11課(2) 第11課(2)

リン: ^{すずき}鈴木さん、^{さかな}魚の^{ないぞう}内臓を^と取りました。^{いた}まな板を^{あら}洗いたいんですが……。

L: 鈴木老师，魚的内臓取出来了。准备洗案板……。

鈴木: ^{すずき}じゃ、^{いた}まず、^{よご}まな板の^と汚れを取って。

S: 那你先去除案板上的污垢。

リン: はい。……^と取りました。

L: 好的。……去除了。

鈴木: ^{すずき}洗剤で^{せんざい}洗ったら、^{あら}流水で^{りゅうすい}よくすすいでください。

S: 用洗涤剂洗完之后，用流水好好冲洗。然后用厨房纸巾擦拭，晾在那儿。

それから^ふペーパータオルで^ほ拭いて、あそこに^ほ干してください。

L: 洗、冲涮……。对不起，我不太明白。

リン: ^{あら}洗って、^{すすい}すすいで……。すみません、ちょっとわかりません。

S: 用厨房纸巾擦。然后晾干。

鈴木: ^{すずき}ペーパータオルで^ふ拭きます。それから^ほ干します。

L: 用厨房纸巾擦拭后晾干。

リン: ^ふペーパータオルで^ほ拭いてから、干します。

S: 嗯，对，对。

鈴木: うん、そうそう。

第11課(3) 第11課(3)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんと作業場で玉ねぎの下処理を行っています。

实习生小Lin和指导员铃木老师在操作间做洋葱的预处理。

第11課(3) 第11課(3)

リン: ^{すずき}鈴木さん、もうすぐ^{たま}玉ねぎがなくなります。

L: 鈴木老师，洋葱快没有了。

鈴木: ^{すずき}じゃ、^{れいぞうこ}冷蔵庫から^と取って^き来て。

S: 那么，从冰箱里拿来。

リン: はい、^と取って^き来ます。いくつですか。

L: 好的，拿来了。要几个？

鈴木: ^{すずき}そうだな……。5個、^こお願い。

S: 是啊……。5个，拜托。

リン: ^も持って^き来ました。でも、^こ4個しかありませんでした。

L: 拿来了。可是只有4个了。

鈴木: ^{すずき}あ、そう。じゃ、^{たなか}田中^{ぶちよう}部長に

S: 啊，是吗。那么，请联系田中部长说洋葱没有了。

^{たま}玉ねぎがなくなると^{れんらく}連絡してください。

L: 好的，我联系田中部长。

リン: はい、^{たなか}田中^{ぶちよう}部長に^{れんらく}連絡します。

第12課

第12課

きかい そうさ
機械操作
操作機器

第12課(1) 第12課(1)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんから金属探知機についての説明を受けています。

指导员鈴木老师给实习生小Lin介绍金属探测器。

第12課(1) 第12課(1)

すずき きかい きんぞくたんちき
鈴木:この機械は金属探知機。

きんぞく いぶつ み
金属の異物を見つけることができます。

いぶつ み
リン:もし異物を見つけたら、どうしますか。

すずき わたし よ
鈴木:すぐ私を呼んでください。

しょうひん す かいしゅう
商品は捨てないで、回収してください。

しょうひん す
リン:商品は捨てますね。

すずき ちが す わたし かくにん
鈴木:ううん、違うよ。捨てないよ。私が確認するから。

す
リン:あ、捨てませんね。わかりました。

S: 这台机器是金属探测器。能发现金属异物。

L: 如果发现异物怎么办?

S: 要立即叫我。产品别扔, 要回收。

L: 产品扔了对吧。

S: 不, 不对。别扔啊。因为我要确认。

L: 啊, 不扔对吧。知道了。

第12課(2) 第12課(2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんからスライサーの使い方についての説明を受けています。

指导员鈴木老师给实习生小Lin介绍切片机的使用方法。

第12課(2) 第12課(2)

すずき
鈴木:これはパンを切るスライサーです。白いボタンと緑のボタンを

どうじ お
同時に押してください。これは両手を使うから、安全なんだよ。

リン:じゃ、やってみます。……あれ?……鈴木さん、すみません。

すずき なに
鈴木:何?

リン:うまく動かないので、ちょっと見ていただけませんか。

すずき
鈴木:やってみて。

リン:白いボタンを押して、緑のボタンを押して……。

すずき
鈴木:そうじゃないよ。白と緑を同時に……。いっしょに押すんだよ。

リン:ああ、いっしょに。あ！できました。

S: 这是切面包的切片机。要同时按白色按钮和绿色按钮。这个是用双手，所以很安全。

L: 那，我试试。……诶?……铃木老师，对不起。

S: 什么?

L: 运行不正常，您能帮我看一下吗?

S: 你试试。

L: 按白色按钮，按绿色按钮……。

S: 不是那样的。白色按钮和绿色按钮同时……。要一起按哦。

L: 啊，一起按。啊！可以了。

第12課(3) 第12課(3)

実習生のリンさんは、作業場でミキサーを使っています。

实习生小Lin在操作间使用搅拌器。

第12課(3) 第12課(3)

リン: うーん、動かない。^{うご}

鈴木: それじゃだめだよ。覆い^{おお}を閉じないと、動かないよ。^と ^{うご}

リン: 覆い^{おお}? これですか。

鈴木: うん、それぞれ。手順^{てじゆん}を忘れないで。^{わす}

ミキサーに手^てを入^いれると、指^{ゆび}を切^{せつ}断^{たん}するかもしれないよ。

リン: 危^{あぶ}ないですね。すみません。

鈴木: じゃ、手順^{てじゆん}をもう一度^{いちど}言^いってごらん。

リン: はい。覆い^{おお}を閉^とじてから、スイッチ^いを入^まれて、混^まぜます。

鈴木: うん、そうだね。

L: 嗯，不动。

S: 这样是不行的。不关上罩子就动不了。

L: 罩子？是这个吗？

S: 嗯，那个那个。步骤别忘了。如果把手伸进搅拌机，可能手指会被切断哦。

L: 很危险啊。对不起。

S: 那，再说一遍步骤吧。

L: 好的。关上罩子后打开开关，搅拌。

S: 嗯，对啊。

第13課

第13课

せいぞう さぎょう

製造作業(1)

制造作业(1)

第13課(1) 第13课(1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんと魚の下処理のまえの解凍について話しています。

实习生小Lin正在和指导员铃木老师谈论预处理鱼之前的解冻问题。

第13課(1) 第13課(1)

すずき かいとう
鈴木:リンさんはサバの解凍をやったことがある?

リン:いいえ、ありません。

すずき せつめい れいぞうこ と だ
鈴木:じゃ、説明するね。まず冷凍庫からサバを取り出して。

かいとうき い
それから解凍機に入れて、しばらくそのまま。

リン:あのう、何分ぐらいそのままにしますか。

すずき じかん じかん
鈴木:1時間ぐらい。でも、時間だけじゃなくて、

おんど み すいおん ど いか
温度もよく見てね。水温は10度以下だよ。

すいおん ど いか
リン:水温は10度以下ですね。わかりました。

S: 小Lin解冻过青花鱼吗?

L: 不, 没做过。

S: 那我说明啊。先从冷冻柜里取出青花鱼。然后放入解冻机中, 放一会儿。

L: 请问, 要放几分钟?

S: 1小时左右。但是, 不仅是时间, 温度也要充分注意。水温要在10度以下。

L: 水温要在10度以下对吧。知道了。

第13課(2) 第13课(2)

実習生のリンさんは作業場でじゃがいもの下処理をしています。

实习生小Lin在操作间预处理土豆。

第13課(2) 第13課(2)

すずき かわ む
鈴木:じゃがいもの皮は剥いた？

む
リン:はい、剥きました。

すずき き みず ひた
鈴木:じゃ、切って、水に浸してください。

かんせいひん しゃしん み
ここに完成品の写真があるから、これも見てね。

しゃしん み き
リン:わかりました。写真を見て、切ります。

すずき き しゃしん ちが
リン:あのう、鈴木さん。切りましたが、写真とちょっと違います。

なに ほうほう
何かいい方法がありますか。

すずき かたち ぜんぶ おな み はんぶん き
鈴木:形が全部同じだね。ちょっと見て。半分に切って、こうして……。

リン:ああ、そうするんですね。わかりました。ありがとうございます。

S: 土豆皮剥了吗？

L: 是的，剥了。

S: 那么就切开泡在水里吧。这里有成品的照片，也看看这个吧。

L: 知道了。看着照片切。

L: 喂，铃木老师。切了，但是和照片不太一样。有什么好的方法吗？

S: 形状都一样啊。你看一下。切成一半，这样切……。

L: 啊，是这样啊。知道了。谢谢。

第13課(3) 第13课(3)

実習生のリンさんはキャベツを洗淨しています。

实习生小Lin正在洗卷心菜。

第13課(3) 第13课(3)

リン:^{すずき}鈴木さん、すみません。

鈴木:^{すずき}はい。

リン:^{せんざい}洗剤で洗ったあと、^{あら}3回^{かい}すすぎましたが、

これでいいですか。

鈴木:^{すずき}洗剤の^{せんざい}泡も^{あわ}ないし、^{つち}土もないし、これでいいよ。

リン:このあと、どうしますか。

鈴木:^{すずき}ざるに^あ揚げて、^{みずけ}水気を^き切って。

リン:わかりました。

L: 鈴木老师，对不起。

S: 什么事情？

L: 用洗涤剂洗了之后，又冲洗三遍，可以吗？

S: 没有洗涤剂的泡沫、也没有泥土，这样可以了。

L: 然后怎么做呢？

S: 放在箆篱中，控掉水分。

L: 知道了。

第14課

第14课

せいぞう さぎょう

製造作業(2)

制造作业(2)

第14課(1) 第14课(1)

実習生のリンさんは、魚の下処理が終わり、次の作業について指導員の鈴木さんから説明を受けています。

实习生小Lin，鱼的预处理完毕，指导员的铃木老师给她说明下面的操作。

第14課(1) 第14课(1)

すずき いま したしより さかな ちょうみえき つ
鈴木: 今から下処理した魚を調味液に漬けます。

リン: はい。

すずき ちょうみえき つく しょくえん みず はか
鈴木: まず調味液を作りましょう。食塩と水を量ってください。

しょくえん みず はか
リン: 食塩と水……。はい、量りました。

すずき つぎ い ま
鈴木: 次にそれをバットに入れて、かき混ぜてください。

リン: かき混ぜます。

ま
このぐらい混ぜればいいですか。

すずき さかな ちょうみえき つ こ
鈴木: うん、いいよ。じゃ、魚を調味液に漬け込んで。

リン: はい。

S: 现在把处理好的鱼用调味汁腌制一下。

L: 好的。

S: 先做调味汁吧。称一下食盐和水。

L: 食盐和水……。是的，称过了。

S: 然后把它们放到托盘里搅拌。

L: 搅拌。这样搅拌可以吗？

S: 嗯，可以。那把鱼用调味汁腌制一下。

L: 好的。

第14課(2) 第14课(2)

実習生のリンさんは、オーブンでベーコンを焼いています。

实习生小Lin正在烤箱里烤腊肉。

第14課(2) 第14课(2)

リン: ^{すずき}鈴木さん、ちょっとこのベーコンを^み見ていただけますか。

^{すずき}鈴木: ん? どれ?

リン: ^{ひょうめん}表面を^や焼きすぎてしまいました。

^{すずき}鈴木: ああ、^こ焦げちゃったね。これは^{はいき}廃棄だね。

リン: ^{かねつ}加熱^{おんど}温度と^{じかん}時間は^{さぎょう}作業^{てじゆんしよ}手順書のとおりです。

^{おんど}温度か^{じかん}時間^かを変えたほうがいいですか。

^{すずき}鈴木: うーん.....^{もんだい}オーブンに^{さぎょう}問題があるかもしれないから、^{さぎょう}作業をストップして。

リン: ^や焼いていないベーコンは^{れいぞうこ}冷蔵庫にしまえますか。

^{すずき}鈴木: うん。

L: 鈴木老师，您看一下这个培根好吗？

S: 嗯？哪个？

L: 表面烤过头了。

S: 啊，烤焦了。这个扔掉。

L: 加热温度和时间与作业程序手册一样。需要改变温度或时间吗？

S: 嗯……烤箱可能有问题，停止操作吧。

L: 没烤的培根要放冷藏柜吗？

S: 嗯。

第14課(3) 第14课(3)

実習生のリンさんは、加工が終わった食材を番重に入れました。

实习生小Lin把加工好的食材放到屉子里。

第14課(3) 第14课(3)

すずき ばんじゅう ぜんぶ い
鈴木: 番重に全部入れた?

リン: はい、終わりました。

すずき はこ
鈴木: じゃあ、〇×△まで運んで。

リン: すみません。よく聞こえませんか。

すずき れい はこ
鈴木: 冷……まで運んで。

れいぞうこ れいとうこ
リン: 冷蔵庫ですか、冷凍庫ですか。

すずき れいとうこ
鈴木: 冷凍庫!

れいとうこ
リン: 冷凍庫ですね。わかりました。

S: 都放到屉子里了吗?

L: 是的, 做完了。

S: 那么, 搬到〇×△去吧。

L: 对不起。没听清楚。

S: 搬到冷……去。

L: 是冷藏柜还是冷冻柜?

S: 冷冻柜!

L: 冷冻柜对吧。知道了。

第15課

第15课

けいそく けいりょう
計測・計量
测量和称重

第15課(1) 第15课(1)

実習生のリンさんは、焼いたサバをオーブンから出すかどうか、指導員の鈴木さんに聞いています。

实习生小Lin正在问指导员铃木老师，是否把烤的青花鱼从烤箱里拿出来。

第15課(1) 第15课(1)

リン: サバを5分^{ふん や}焼きました。もうオーブンから出^だしてもいいですか。

鈴木: 温度^{おんど}を計^{はか}りましょう。

リン: どうやって計^{はか}りますか。

鈴木: このセンサーを2センチぐ^いらいサバに入れて、

温度^{おんど}が安定^{あんてい}するま^まで待^{まち}ってください。

リン: はい。.....安定^{あんてい}しました。40度^どです。

鈴木: じゃ、あと3分^{ぶん や}焼いて。

リン: 3分^{ぶん}ですね。わかりました。

L: 青花鱼烤5分钟了。可以从烤箱里拿出来吗?

S: 测一下温度吧。

L: 怎么测呢?

S: 把这个传感器放进青花鱼2厘米左右，一直等到温度稳定为止。

L: 好的。.....稳定了。40度。

S: 那再烤3分钟。

L: 3分钟是吧。知道了。

第15課(2) 第15課(2)

実習生のリンさんは指導員の鈴木さんと作業場にいます。リンさんは工場内の温度が高いと感じています。

实习生小Lin和指导员铃木老师在车间。小Lin觉得工厂内的温度很高。

第15課(2) 第15课(2)

リン: ちよつと暑あついですね。

L: 有点热。

すずき
鈴木: そうだな。

S: 是啊。

リン: 温度計おんどけいを見みて来きます。

L: 我去看看温度计。

すずき ねが
鈴木: お願い。

S: 拜托。

リン: 温度おんどが上あがって、24度どになりました。

L: 温度上升到24度了。

すずき ちょうし わる
鈴木: エアコンの調子ちょうしが悪わるいかもしれないな。

S: 空调的状况可能不好。我去确认一下空调。

かくにん く
エアコンを確かくにん認くして来くるよ。

L: 好的，麻烦您了。

リン: はい、お願いねがします。

第15課(3) 第15課(3)

実習生のリンさんは、漬物の調味液が足りなくなったので、指導員の鈴木さんに報告しました。

实习生小Lin向指导员铃木老师汇报了酱菜调味汁不够了的情况。

第15課(3) 第15課(3)

リン: ^{すずき}鈴木さん、^{つけもの}漬物の^{ちょうみえき}調味液が^た足りません。

^{さぎょう}作業^{しじしょ}指示書に^か書いてありますか。

鈴木: いや、^た足りない^{ぶんりょう}ときの分量は^か書いてないから、^{おし}教えるね。

リン: はい、^{ねが}お願いします。

鈴木: ^{すずき}水1Lと^{みず}しょうゆ500mlと^{さとう}砂糖500gを^ま混ぜて。

リン: ^{みず}水1Lと^{さとう}しょうゆ500mlと^{さとう}砂糖500gですね。わかりました。

L: 鈴木老师，酱菜的调味汁不够。操作指示书上写着吗？

S: 不，数量不够时的分量没写，我会告诉你的。

L: 好的，拜托。

S: 把1L水和500ml酱油和500g砂糖混合。

L: 把1L水和500ml酱油和500g砂糖混合，是吧。知道了。

第16課

第16课

しんちよく のうき
進捗・納期

进度和交货期

第16課(1) 第16课(1)

実習生のリンさんは肉のカットの作業が終わったので、指導員の鈴木さんに次の仕事の指示をもらいます。

实习生小Lin肉切完了，所以请指导员铃木老师指示下一个工作。

第16課(1) 第16课(1)

リン: ^{にく}肉の^{ぜんぶ}カットは^お全部^{つぎ}終わりました。^{なに}次に何をしますか。

鈴木: ^{すずき}じゃ、^いあっちに行^{かわ}って、^{てつだ}にんじんの皮^{むき}を手^伝って。

リン: はい、^{なんじ}わかりました。^{しあ}何時までに仕^あ上げますか。

鈴木: ^{すずき}これは^{いそ}急ぎだから、^{きょう}今日の^じ5時までに^{しあ}仕上げて。

リン: ^じ5時までに仕^{しあ}上げますね。^{いま}今からやります。

鈴木: ^{すずき}もう^{いちど}一度^て手を洗^{あら}って、^{てぶくろ}手袋^かを替^かえてね!

L: 肉都切完了。接下来做什么？

S: 那你去那边帮着削胡萝卜皮。

L: 好的，知道了。几点之前完成？

S: 这个比较急，今天5点之前完成。

L: 5点之前完成是吧。从现在开始做。

S: 再洗一遍手并换一下手套！

第16課(2) 第16課(2)

実習生のリンさんは弁当作りの作業をしています。

实习生小Lin正在做便当。

第16課(2) 第16课(2)

すずき べんとう
鈴木: 弁当はいくつできました?

リン: 200できました。

すずき なんぷん ぜんぶ
鈴木: あと何分で全部できる?

リン: ^{のこ}残りが40ですから、あと10分^{ぶん}ぐらいで^お終わります。

すずき お ばんじゅう い
鈴木: ああ、そう。終わったら、30ずつ^{ばんじゅう}番重に入れておいてね。

リン: 30ずつですね。わかりました。

S: 做几份便当了?

L: 做200份了。

S: 还有几分钟能全部做完?

L: 还剩40份，再过10分钟就做完了。

S: 啊，是吗。做完后，每30个一组放入屉子里。

L: 每屉30个是吧。知道了。

第16課(3) 第16課(3)

指導員の鈴木さんは実習生のリンさんにコロツケを容器に詰める作業を指示しました。

指导员鈴木老师指示实习生小Lin把炸肉饼装入容器中。

第16課(3) 第16课(3)

すずき
鈴木:リンさん、コロッケを容器ようき つに詰めてください。

リン:はい、わかりました。

すずき
鈴木:リンさん、もう終わったお?

リン:いいえ、まだです。予定よていより遅おくれています。

すずき いそ
鈴木:急いで。

リン:コロッケの作業さぎょうは初はじめてです。どうやって早はやく詰つめますか。

すずき つ
鈴木:こうやって詰つめて。

リン:はい、わかりました。

S: 小Lin, 请你把炸肉饼装在容器里。

L: 好的, 知道了。

S: 小Lin, 做完了吗?

L: 不, 还没有。比预定的慢啊。

S: 快点。

L: 我是第一次做可乐饼。怎么才能装得快?

S: 这样装。

L: 好的, 知道了。

第17課

第17课

ひんしつ かんり
品質管理
质量管理

第17課(1) 第17课(1)

実習生のリンさんは、指導員の鈴木さんに冷凍庫から豚肉を持って来るように言われました。

指导员铃木老师让实习生小Lin从冷冻柜把猪肉拿来。

第17課(1) 第17课(1)

すずき れいとうこ ふたにく も き
鈴木: 冷凍庫から豚肉を持って来て。

S: 从冷冻柜把猪肉拿来。

れいとうこ なか ふたにく つか
リン: 冷凍庫の中に豚肉が2つあります。どちらを使いますか。

L: 冷冻柜里有2块猪肉。用哪个?

すずき しょう きげん みじか つか
鈴木: 使用期限が短いほうを使って。

S: 用使用期限短的。

リン: こっちは11日^{にち}までで、もう1つは30日^{にち}までですから、

L: 这个是到11日, 另外一个到30日, 所以到11日的期限短。

にち みじか
11日^{にち}までのほう^{みじか}が短い^{みじか}ですね。

S: 对啊。把那个拿来。

すずき も き
鈴木: そうだね。そっち^もを持って来て。

L: 知道了。

リン: わかりました。

第17課(2) 第17课(2)

実習生のリンさんは、豚肉の保管場所を間違えて、鈴木さんに注意を受けました。
实习生小Lin把猪肉的保管场所弄错了，被铃木老师说了。

第17課(2) 第17课(2)

すずき れいぞうこ ふたにく ほかん
鈴木:この冷蔵庫に豚肉を保管したのはリンさんですか。

リン:はい、そうです。

すずき さかな れいぞうこ ふたにく ほかん
鈴木:これは魚の冷蔵庫だよ。豚肉を保管しちゃだめだよ。

リン:どうもすみません。どこに保管すればいいですか。

すずき にく れいぞうこ ほかん しょうどく
鈴木:あっちの肉の冷蔵庫に保管して。ここは消毒してね。

リン:はい、わかりました。これから気をつけます。

S: 把猪肉保存在这个冷藏柜里的是小Lin吗?

L: 是的。

S: 这是鱼类冷藏柜啊。不能保存猪肉。

L: 实在对不起。要放在哪里保存好呢?

S: 放在那边的肉类冷藏柜里保存。这里要消毒啊。

L: 好的,知道了。今后会注意的。

第17課(3) 第17課(3)

実習生のリンさんは、弁当に貼るシールを印刷しています。

实习生小Lin正在印刷便当上贴的贴纸。

第17課(3) 第17课(3)

リン：すずき鈴木さん、べんとう弁当に貼るはシールなんですが、

しょうみ きげん ひづけ まちが
賞味期限の日付を間違えてしまいました。

鈴木：すずきええっ！べんとうもう弁当に貼ったの？

リン：いいえ、まだです。どうしたらいいですか。

鈴木：すずきこのシールを捨すてて、作つくり直なおして。

リン：はい、わかりました。

鈴木：すずき今度は日付をよく確かく認にんしてね。

リン：どうもすみません。

L: 鈴木老师，我把便当的贴纸的保质期弄错了。

S: 啊！已经贴在便当上了？

L: 不，还没有。该怎么办？

S: 把这个贴纸扔掉，重新做。

L: 好的，知道了。

S: 下次要仔细确认日期啊。

L: 实在对不起。

第18課

第18课

こんぼう
梱包
包装

第18課(1) 第18课(1)

実習生のリンさんは、イカの加工品を梱包しています。

实习生小Lin正在包装鱿鱼的加工品。

第18課(1) 第18課(1)

リン: イカはもう検査けんさが完了おしました。箱はこに入いれますか。

鈴木すずき: うん、入いれて。

リン: 箱はこに何個なんこずつ入いれますか。

鈴木すずき: 20ずつ。

リン: 20ずつですね。入いれたら、テープで留とめてもいいですか。

鈴木すずき: このシートをイカの上うえに載のせて。それからテープで留とめて。

リン: はい、シートを載のせますね。

L: 鱿鱼已经检查完了。装进箱子里吗？

S: 嗯，装进去。

L: 每只箱子装几个？

S: 每箱装20个。

L: 每箱装20个是吧。装入后用胶带固定可以吗？

S: 把这张贴纸放到鱿鱼上面。然后用胶带固定。

L: 好的，我把贴纸放上。

第18課(2) 第18課(2)

実習生のリンさんは梱包した箱を運ぼうとしています。

实习生小Lin准备搬已包装好的箱子。

第18課(2) 第18课(2)

リン: イカの梱包こんぼう おが終わりました。どこに保管ほかんしますか。

鈴木: 冷蔵れいぞうの倉庫そうこに入れておいて。

サバの横よこ あが空いているから、そこに置おいて。

リン: 冷蔵れいぞうの倉庫そうこの.....どこですか。

鈴木: サバの横よこ。

リン: サバの横よこですね。

鈴木: うん、そう。

リン: 台車だいしゃを使つかってもいいですか。この台車だいしゃは運はこびやすいですから。

鈴木: いいよ。気きをつけて運はこんで。

L: 鱿鱼包装好了。在哪里保管？

S: 放在冷藏仓库里。青花鱼的旁边空着，放在那儿吧。

L: 冷藏仓库的……哪个地方？

S: 青花鱼的旁边。

L: 是青花鱼的旁边是吧。

S: 嗯，是的。

L: 手推车能借用吗？这台手推车好用。

S: 可以啊。小心搬运啊。

第18課(3) 第18课(3)

指導員の鈴木さんは、実習生のリンさんに箱を運ぶように言いました。

指导员铃木老师让实习生小Lin搬箱子。

第18課(3) 第18課(3)

すずき はこ はこ おも
鈴木:この箱を運んで。ちょっと重いよ。

リン:はい、わかりました。

すずき おも はこ も
鈴木さんはどうやって重い箱を持ちますか。

せんしゅう おも はこ も こし いた
先週重い箱を持って、腰が痛くなりました。

すずき はこ も た
鈴木:まず、しゃがんで。それから、箱を持ってゆっくり立って。

リン:こうですか。あ、この持ち方は楽ですね。

すずき こし ま
鈴木:うん、腰を曲げないほうがいいよ。

リン:わかりました。

S: 你搬这只箱子。有点重啊。

L: 好，知道了。铃木老师是怎么搬重箱子的？上周因为搬了重箱子，腰疼。

S: 先蹲下。然后搬起箱子慢慢站起来。

L: 是这样吗？啊，这样搬很轻松啊。

S: 嗯，最好不要弯腰。

L: 知道了。